

# Расизм причиняет боль



## Что такое «Схема независимой регистрации расистских инцидентов и случаев расовой дискриминации»?

Данная схема является независимым и конфиденциальным механизмом, способствующим сообщению членами местной общины расистских инцидентов в районе, контролируемом Советом.

Она поддерживается по программе Европейского Сообщества «PEACE III» (МИР III), проводимой под управлением Специального агентства по выполнению программ ЕС, и осуществляется в рамках программы «Вызов перемен» Южного партнерства по выполнению программы «PEACE III».

Данная схема и связанные с ней материалы основываются на модели, разработанной Советом округа Донгенон и Южный Тирон.

## Что такое «Расистский инцидент»?

Расистский инцидент – это любой инцидент, который считается пострадавшим или любым иным лицом расистским.

Расистский инцидент может иметь разнообразные формы, включая запугивание, повреждение вашего дома или собственности, нанесение физических травм, словесное оскорбление, обзывание на улице, в школе или в общественном месте.

## Что такое «Расовая дискриминация»?

Дискриминация – это не просто несправедливое отношение. Подвергаться дискриминации означает, что к вам относятся хуже, чем к другим. Расовая дискриминация означает более плохое отношение из-за цвета кожи, расовой принадлежности, национальности, этнического или национального происхождения или принадлежности к ирландскому сообществу кочевников.

В соответствии с постановлением «О расовых взаимоотношениях (в Северной Ирландии) от 1997 г. (с поправками от 2003 г.) является противозаконным подвергать людей дискриминации в области трудоустройства, обучения, реализации и управления помещениями, обеспечения товарами, средствами и услугами. Сегрегация по признаку расовой принадлежности также является дискриминацией.

## Как сообщать?

Независимо от того, являетесь ли вы пострадавшим или свидетелем, вы можете сообщить о любом расистском инциденте или случае дискриминации, заполнив форму регистрации расистских инцидентов.

Вы можете получить регистрационную форму в любом независимом регистрационном центре:

- Центр поддержки этнических меньшинств (Муниципалитет г. Ньюри)
- Бюро консультирования граждан («Ballybot House»)
- Центр досуга г. Ньюри
- Центр досуга г. Килкил
- Инициатива по охране здоровья женщин и семей – Южный Арма
- Ваша местная библиотека

Регистрационную форму можно также получить на веб-сайте Южного Партнерства «PEACE III»: [www.southernpartnership.com](http://www.southernpartnership.com) или на веб-сайте Районного совета Ньюри и Морн: [www.newryandmourne.gov.uk](http://www.newryandmourne.gov.uk)



Эти формы имеются на английском, польском, литовском, словацком и русском языках, а также на других языках по требованию.

Вы можете заполнить форму на вашем родном языке. Важно, чтобы вы заполнили как можно больше пунктов формы с тем, чтобы можно было провести расследование по жалобе.

После заполнения формы, положите ее в предоплаченный конверт, который можно получить в местных независимых регистрационных центрах, и отправьте по почте координатору программы «Вызов перемен» (по нижеуказанному адресу).

Ваше сообщение будет переведено и по нему будут приняты надлежащие меры. Это сообщение будет передано в соответствующие органы, если оно будет содержать полную информацию.

Данная информация будет рассмотрена строго конфиденциально.

За дополнительной информацией просьба обращаться по следующему адресу:

**Координатор программы «Вызов перемен»**  
9 Monaghan Court  
Monaghan Street  
Newry BT35 6BH

Tel: 028 3031 3189  
[justyna.mccabe@newryandmourne.gov.uk](mailto:justyna.mccabe@newryandmourne.gov.uk)